

# AVIS PUBLIC

ADRESSÉ AUX PERSONNES HABLES À  
VOTER DU SECTEUR DE SAINT-JANVIER

RÈGLEMENT D'EMPRUNT NUMÉRO 2398



AUX PERSONNES HABLES À VOTER ayant le droit d'être inscrites le 10 août 2020 sur la liste référendaire du secteur concerné.

1. Avis est donné que lors d'une séance ordinaire tenue le 10 août 2020, le conseil municipal de la Ville de Mirabel a adopté le règlement suivant :

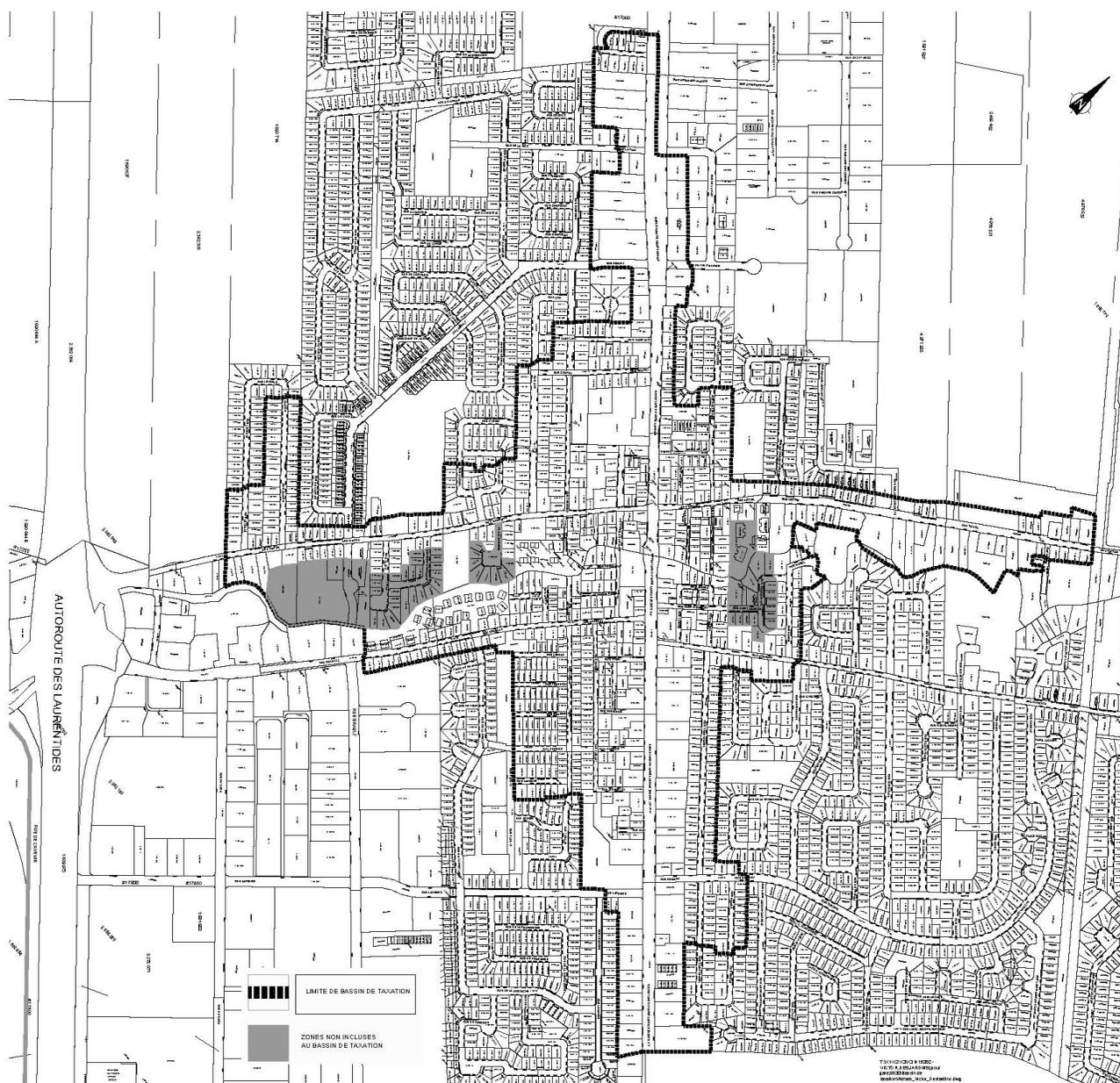
**« Règlement numéro 2398 autorisant la préparation des plans et devis et la surveillance des travaux de remplacement et/ou de réhabilitation de conduite d'eau, de conduite d'égout sanitaire, de réseau d'égout pluvial et de réfection des lieux et de la surface de roulement, incluant les accessoires nécessaires à la complète réalisation des travaux, sur la rue Labonté, dans le secteur de Saint-Janvier, décrétant lesdits travaux et autorisant également une dépense et un emprunt à ces fins. »**

Le présent règlement prévoit une dépense de 912 000 \$ et un emprunt de 912 000 \$.

2. Dans le contexte de la déclaration d'urgence sanitaire ordonnée par le gouvernement, toute procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter appliquée en vertu du chapitre IV du Titre II de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, (procédure d'enregistrement – registre) est remplacée par une période de réception de demandes écrites de scrutin référendaire de quinze (15) jours.
3. Par conséquent, les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que le règlement numéro 2398 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en transmettant à la Ville une demande écrite à cet effet sur laquelle figure les renseignements suivants :
  - le titre et le numéro du règlement faisant l'objet de la demande;
  - leur prénom et nom;
  - leur qualité de personne habile à voter (voir les conditions au bas de l'avis);
  - leur adresse (voir les précisions au bas de l'avis);
  - leur signature.
4. Il est possible de formuler une demande de scrutin référendaire en utilisant le formulaire disponible sur [mirabel.ca](http://mirabel.ca) ou en communiquant avec le Service du greffe au 450-475-2002 pour obtenir ledit formulaire.
5. Toute demande de scrutin référendaire doit être accompagnée d'une copie (photo, photocopie) de l'une des pièces d'identité suivantes :
  - carte d'assurance maladie délivrée par la Régie de l'assurance maladie du Québec;
  - permis de conduire ou permis probatoire délivré par la Société de l'assurance automobile du Québec;
  - passeport canadien;
  - certificat de statut d'Indien;
  - carte d'identité des Forces canadiennes.
6. Les demandes doivent être reçues au plus tard le 3 septembre 2020, à l'**hôtel de ville situé au 14111, rue Saint-Jean, Mirabel (Québec) J7J 1Y3** ou à l'adresse de courriel suivante [greffe@mirabel.ca](mailto:greffe@mirabel.ca). Les personnes transmettant une demande par la poste sont invitées à le faire le plus rapidement possible pour tenir compte des délais de livraison postale. La transmission d'une demande écrite tient lieu de signature de registre et cela si toutes les conditions de recevabilité de la demande sont rencontrées.
7. Toute personne qui assiste une personne habile à voter incapable de signer elle-même sa demande doit y inscrire :
  - son prénom et nom;
  - son lien avec la personne habile à voter (conjoint, parent ou autre);

- dans le cas où la personne habile à voter ne serait ni un parent ni un conjoint, une déclaration écrite selon laquelle elle n'a pas porté assistance à une autre personne qui n'est pas un parent ou un conjoint au cours de la procédure de demande de scrutin référendaire;
  - une mention selon laquelle elle a assisté la personne habile à voter;
  - sa signature.
8. Le nombre de demandes requis pour que le règlement numéro 2398 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 826. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 2398 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
  9. Le résultat de la procédure de demande de scrutin référendaire sera annoncé et sera disponible sur le site internet de la Ville de Mirabel, et ce, à compter de 9 heures, le 4 septembre 2020 ou aussitôt que possible après cette heure.
  10. Toute copie d'un document d'identification transmis avec une demande sera détruite à la fin de la procédure de demande de scrutin référendaire.
  11. Le règlement numéro 2398 peut être consulté sur le site internet de la Ville ou peut être consulté à l'Hôtel de Ville, pendant les heures de bureau en vigueur selon l'horaire d'été, soit : lundi et mardi de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 17 h, mercredi et jeudi de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30 et vendredi de 8 h 30 à 12 h.

#### DESCRIPTION DU SECTEUR CONCERNÉ :



#### CONDITIONS À REMPLIR POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ

- Conditions générales à remplir le 10 août 2020:

- Est une personne habile à voter du secteur concerné, toute personne qui remplit l'une des deux conditions suivantes :
  - a) être domiciliée dans le secteur concerné et, depuis au moins six mois, au Québec;
  - b) être, depuis au moins 12 mois, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, au sens de la *Loi sur la fiscalité municipale* (RLRQ c. F-2.1) situé le secteur concerné.
- **Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques, à remplir le 10 août 2020:**
  - être majeur et de citoyenneté canadienne, et ne pas être en curatelle.
  - ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
- **Conditions supplémentaires particulières aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise :**
  - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire du secteur concerné à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de l'établissement d'entreprise. (**Note** : un copropriétaire ou un cooccupant ne doit pas être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement d'entreprise;
  - avoir produit ou produire avant ou lors de la transmission de la demande de scrutin référendaire une procuration désignant la personne autorisée.
- **Condition particulière au propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise :**
  - le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprises a le droit d'être inscrit à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière ou locative.
- **Conditions préalables d'exercice du droit d'une personne morale :**
  - désigner par résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 10 août 2020 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne;
  - avoir produit ou produire au moment de la demande de scrutin référendaire une résolution désignant la personne autorisée.
- Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les Villes*.

#### **PRÉCISIONS CONCERNANT L'ADRESSE DEVANT FIGURER SUR UNE DEMANDE DE SCRUTIN RÉFÉRENDARE**

L'adresse devant être inscrite sur une demande de scrutin référendaire est, selon la qualité donnant à la personne habile à voter le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité :

- l'adresse de domicile dans le secteur concerné;
- l'adresse de l'immeuble, dont la personne est propriétaire unique ou copropriétaire indivis d'un immeuble situé dans le secteur concerné;
- l'adresse de l'établissement d'entreprise, dont la personne est occupante unique ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné.

Pour toute information concernant cette procédure de demande de scrutin référendaire, vous pouvez vous adresser par courriel à l'adresse : [greffe@mirabel.ca](mailto:greffe@mirabel.ca) ou par téléphone, au Service du greffe, au 450 475-2002.

Donné à Mirabel, ce 12 août 2020

La greffière,

Suzanne Mireault, avocate